

ÖFFNUNGSZEITEN / OPENING HOURS
DI – SO 10 – 17 UHR / TUE – SUN 10 AM – 5 PM
MONTAGS GESCHLOSSEN / MONDAYS CLOSED

BIBLIOTHEK / LIBRARY
DI – DO 12 – 17 UHR / TUE – THU 12 NOON – 5 PM
FR 10 – 13 UHR / FRI 10 AM – 1 PM
FEIERTAGS GESCHLOSSEN / CLOSED ON PUBLIC HOLIDAYS

EINTRITT / ADMISSION
ERWACHSENE / ADULTS: 6 €, ERMÄSSIGT / CONCESSIONS: 3 €
GRUPPEN AB 8 PERSONEN / GROUPS OF 8 OR MORE: 3 €/PERSON
BIS 21 JAHREN: FREI / UP TO 21 YEARS: FREE

BUCHUNG UND ANMELDUNG / BOOKING AND REGISTRATION
MUSEUMSDIENST / MUSEUM SERVICE: +49 241 432-4998
ODER / OR MUSEUMSDIENST@MAIL.AACHEN.DE

ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN / GUIDED TOURS (IN GERMAN)
SA 15 UHR, SO 12 UHR / SAT 3 PM, SUN 12 NOON

WILHELMSTRASSE 18, 52070 AACHEN
INFO@SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM.DE
KASSE / TICKET DESK: +49 241 47980-30



@SUERMONDTLUDWIG
 AACHEN MACHT KULTUR



Nicolaes van Verendael
Blumenstillleben, *Flower Still Life*, 1684

Bildnachweis / Photo credits
© Anne Gold



Utrecht Die heilige Dorothea,
Saint Dorothy, um / c. 1520–30

August Macke Begrüßung (Gruß vom Balkon)
Greeting (from the Balcony), um / c. 1914



Katalanisch / Catalan Salome mit dem Haupt
Johannes des Täufers, *Salome with the head of
John the Baptist*, um / c. 1455–70

**Spielwürfel / Game Cube, Zöblitzer
Serpentin, Zöblitz serpentine, 19. Jh. / 19th c.**



**Louise Pfalzgräfin bei Rhein Louise Hollandine
of the Palatinate** Portrait Prinzessin Henriette,
Portrait Princess Henriette, um / c. 1650



S L M
SUERMONDT
LUDWIG
MUSEUM

ÜBERBLICK & HIGHLIGHTS

KUNST VON
DER ANTIKE BIS IN
DIE GEGENWART ART FROM
ANTIQUITY TO
THE PRESENT

1701 – GEGENWART

2

Dem Rokoko folgt das 19. Jahrhundert mit mehreren Gemälden der Düsseldorfer Malerschule, Werken des Biedermeiers und des deutschen Impressionismus. Das 20. Jahrhundert ist mit Arbeiten des rheinischen Expressionismus, der Neuen Sachlichkeit und des Informel vertreten. Werke von Aachener Künstler:innen und Glasfenster ergänzen diese Abteilung.

The Rococo holdings on the second floor are followed by art of the nineteenth century, including works of the Düsseldorf school of painting, the Biedermeier style, and German Impressionism. The twentieth century is represented by Rhinish Expressionism, New Objectivity, and Art Informel. Works by Aachen artists and stained glass windows complete this section.

1701 – PRESENT

9 AB/FROM 1960
Galerie der Gegenwart
Gallery of the Present

8 20. JH./ 20TH C.
Glasmalerei
Stained Glass

7 1945 – 1960
Kunst der Nachkriegszeit
Post-War Art

6 1910 – 1950
Expressionismus
Expressionism

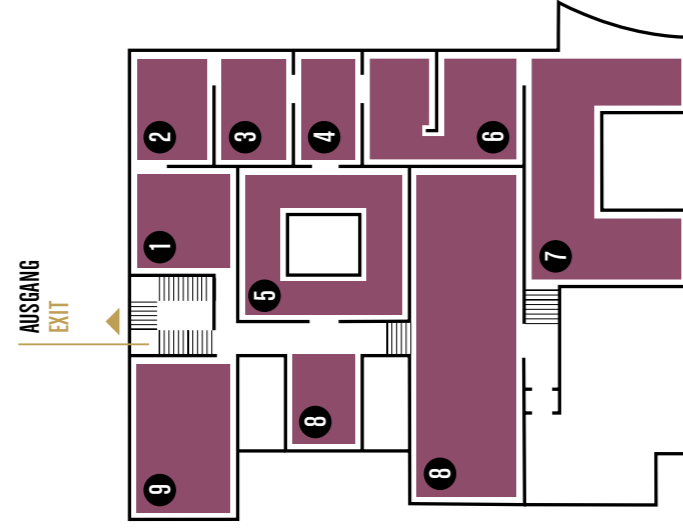
5 1880 – 1910
Symbolismus
Symbolism

4 1850 – 1900
Realismus
Realism

3 1850 – 1920
Impressionismus
Impressionism

2 1801 – 1900
Landschaftsmalerei
Landscape painting

1 1701 – 1850
Spätbarock, Rokoko & Biedermeier
Late Baroque period, Rococo & Biedermeier



Das Personal ist gerne behilflich.
The staff will be pleased to help.

11 Kirchen & Dörfer
Churches & Villages

10 Wolken, Wind & Wasser
Clouds, Wind & Water

9 Mit Kopf & Kragen
Lace Collars & Cuffs

8 Die Sprache der Bilder
The Language of Images

7 Zur Belehrung & zum Vergnügen
For Instruction & Amusement

6 Mythologie & Historie
Mythology & History

5 Katholische Reform
Catholic Reform

4 Menschenbild & Mode
Image of Man & Fashion

3 Natur & Alltagsleben
Nature & Everyday Life

2 Individuum & Glaube
Individual & Faith

1 Bürgerliche Kunstkammer
Civic Cabinet of Curiosities

1501 – 1700 & ANTIKE

1

Den griechischen Objekten und der Bürgerlichen Kunstkammer schließt sich die Renaissance nördlich der Alpen mit Menschenbild, Natur und Raum, Alltagsleben und Mode an. Der europäische Barock ist mit dem katholischen Bild der Gegenreformation, mythologischen Darstellungen und der nordniederländischen, calvinistisch ausgerichteten Malerei mit ihren profanen Sujets vertreten.

Besides ancient Greek objects and the civic cabinet of curiosities, the first-floor galleries contain art of the Northern Renaissance, with thematic explorations of the human image, nature and interiors, everyday life, and fashion. The European Baroque is represented by Catholic art of the Counter Reformation, mythological works, and secular Dutch painting informed by Calvinism.

1501 – 1700 & ANTIQUITY

11 Hinteres Treppenhaus
REAR STAIRCASE

10 Asservatenkammer
EVIDENCE VAULT

9 Malerwerkstatt
PAINTER'S WORKSHOP

8 Antike
ANTIQUITY

7 Studio-Ausstellung
STUDIO EXHIBITION

6 WC

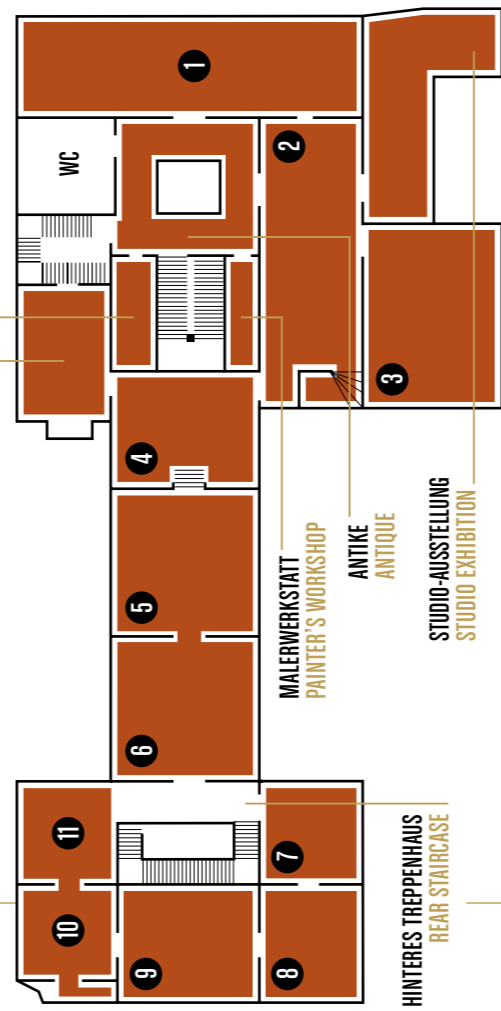
5 Holzschneiderwerkstatt
WOODCARVER'S WORKSHOP

4 Asservatenkammer
EVIDENCE VAULT

3 Asservatenkammer
EVIDENCE VAULT

2 Asservatenkammer
EVIDENCE VAULT

1 Asservatenkammer
EVIDENCE VAULT



1101 – 1500

0

Leben und Denken der Menschen im Mittelalter werden nachvollziehbar in der Verehrung von Gottesmutter und Christkind, in Bildern von Engeln, himmlischer und irdischer Musik, Reliquienausstellungen und im kollektiven „Re-enactment“ der Passionsgeschichte. Auch ein Kirchenraum als ein wichtiges Zentrum im mittelalterlichen Stadtleben ist zu sehen.

The ground-level galleries offer insights into medieval life and thought, with a focus on the veneration of the Virgin Mary and the Christ Child, the representation of angels and of heavenly and earthly music, the display of relics, and the collective “re-enactment” of the Passion. Also on view here is a church interior as one of the important centres of urban life in the Middle Ages.

10 Ausstattung eines Kirchenraumes
Furnishing the church interior

9 Botschaften aus der Vergangenheit
Messages from the past

8 Das „handelnde“ Bildwerk
“Animated” sculpture

7 Bildwerk & Reliquie
Sculpture & Relic

6 Bildhauerei in Ulm
Sculpture in Ulm

5 Wo kommt das Holz her?
Where does the wood come from?

4 Export von Schnitzaltären
Export of carved altarpieces

3 Leben & Verehrung des Christkinds
Life & veneration of the Christ Child

2 Die Gottesmutter
The Mother of God

1 Engel, himmlische & irdische Musik
Angels & the music of heaven & earth



KASSE
TICKET DESK

KAMINZIMMER
FIREPLACE ROOM

BIBLIOTHEK
LIBRARY

FOYER

WECHSELAUSSTELLUNG
TEMPORARY EXHIBITION

VORTRAGSAAAL
LECTURE ROOM

EINGANG
ENTRANCE

VORRAUM ZUR WECHSELAUSSTELLUNG
HALLWAY TO TEMPORARY EXHIBITION

